

ВІЗАВАЯ АНКЕТА
РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
 ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

VISUMANTRAG
DIE REPUBLIK BELARUS
 BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN

1. Прозвішча/ Name(n)	4. Пол/Geschlecht
2. Імя/ Vorname(n)	<input type="checkbox"/> мужчынскі/ Männlich
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Andere Namen, u.a. Geburtsname	<input type="checkbox"/> жаночы/weiblich

Фотаздымак/Foto

5. Дата нараджэння/Geburtsdatum	6. Месца нараджэння/ Geburtsort																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>									Tag	Monat	Jahr						краіна/Staat горад/Ort вобласць (раён)/Bundesland
Tag	Monat	Jahr															

**Службовыя адзнакі/
For official use**

Дата звароту:

- Падставы:**
- сапраўдны пашпарт
 - візавая падтрымка
 - фінансавыя сродкі
 - інтэрв'ю

Рашэнне по звароце:

- ад
- станоўчае
 - адмоўнае

- Тып візы:**
- В
 - С
 - D

7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit(en)

Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/ Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben

8. Тып пашпарта/Art des Passes	9. Нумар пашпарта / Passnummer	11. Дата выдачы/Ausstellungsdatum																
<input type="checkbox"/> звычайны / normaler Reisepass <input type="checkbox"/> дыпламатычны / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> службовы / Dienstpass <input type="checkbox"/> іншы дакумент / anderes Dokument:	10. Кім выдадзены / Ausstellungsort	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>									Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																
		12. Тэрмін дзеяння/Gültig bis																
		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> <td style="width:10%; text-align:center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align:center;">Tag</td> <td style="text-align:center;">Monat</td> <td colspan="6" style="text-align:center;">Jahr</td> </tr> </table>									Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																

- Кратнасць візы:**
- 1
 - 2
 - шм

- Мэта візіту:**
- транзіт
 - дыпламатычная
 - службовая
 - дзелавыя стасункі
 - спорт/культура/
навука/адукацыя
 - гуманітарная
 - рэлігійныя стасункі
 - прэса
 - прыватная
 - вучоба
 - праца
 - турызм
 - сталае жыхарства

13. Адрас сталага месца жыхарства/ständiger Wohnort

краіна/Staat вобласць(раён)/Bundesland

індэкс/PLZ горад/Ort

вуліца/Straße

нумар дома/Hausnummer нумар кватэры/Wohnungsnummer

нумар тэлефона/ Telefonnummer e-mail

14. Месца працы/вучобы і службовы адрас/ Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers.
Für Studenten: Name und Anschrift der Bildungseinrichtung

прадпрыемства/Arbeitgeber пасада/Dienststellung

краіна/Staat вобласць (раён)/Bundesland

індэкс/PLZ горад/Ort

вуліца/Straße

нумар дома/Hausnummer нумар тэлефона/ Telefonnummer

Віза:

№

15. Тып візы/Art des Visums	16. Колькасць уездаў/Anzahl der Einreisen
<input type="checkbox"/> транзітная/Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ für einen Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ für einen längerfristigen Aufenthalt	<input type="checkbox"/> аднаразовая/ einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/ zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/ mehrfache Einreise

Сапраўдная:

з

па

тэрмін знаходжання

17. Тэрмін дзеяння візы/ Gültigkeit des Visums

з/von

Tag	Monat	Jahr					

па/bis

Tag	Monat	Jahr					

на тэрмін знаходжання/
Aufenthaltsdauer

сутак/Tage			

Спагнаны збор:

.....

18. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/У выпадку запыту транзітнай візы пакажыце, у якую краіну Вы едзеце і якія падставы для ўезду ў гэтую краіну Вы маеце /Name der einladenden Organisation oder Person/ Wenn Sie ein Transitvisum beantragen, bitte das Zielland und Zweck der Reise in das Zielland angeben

19. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person
індэкс/PLZ
вобласць (раён)/Gebiet горад/Ort
вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer
нумар факса/Faxnummer e-mail

20. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus
індэкс/PLZ
вобласць (раён)/Gebiet горад/Stadt
вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer
нумар кватэры/Wohnungsnummer гасцініца/Hotel

21. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)

22. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь / Waren Sie in Belarus in den letzten drei Jahren?
 так/ja не/nein
калі так, вызначце, у якіх гадах / Wenn ja, bitte das Jahr bzw. die Jahre angeben

23. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten
 так/ja не/nein
калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte wann angeben і дзе/und wo
Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/ Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit dem Konsularbeamten (der Konsularbeamtin) führen

24. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus
 наяўныя сродкі/Bargeld банкаўскія чэкі/Bankschecks крэдытныя карткі/Kreditkarten
 зваротны білет/Rückfahrkarte дарожныя чэкі/Reiseschecks пражыванне/ Unterkunft

25. Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі медыцынскую страхоўку, якая адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь.
Ich erkläre, dass die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewusst, dass falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, dass falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf der Gültigkeit des Visums zu verlassen. Ich bin gewarnt, dass ich während der Reise eine Krankenversicherung besitzen muss, die der Gesetzgebung der Republik Belarus entspricht. Ich stimme der Erhebung, Speicherung, Verarbeitung und Übermittlung meiner persönlichen Daten zu Zwecken der Erteilung des Visums und der Umsetzung internationaler Verträge der Republik Belarus zu.

26. Асабісты подпіс (подпіс законнага прадстаўніка)/ persönliche Unterschrift (Unterschrift des Vormunds)

27. Дата падпісання/Datum der Unterschrift
Tag Monat Jahr